



А. Т. ТРОФИМОВ.

# БУКВАРЬ

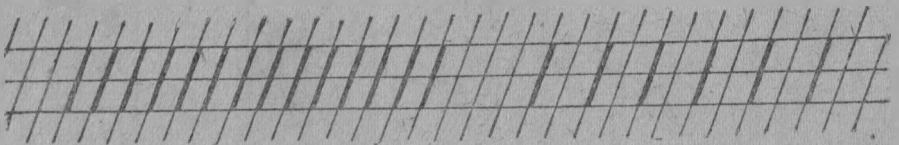
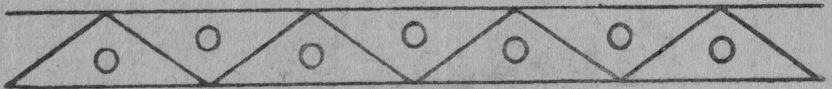
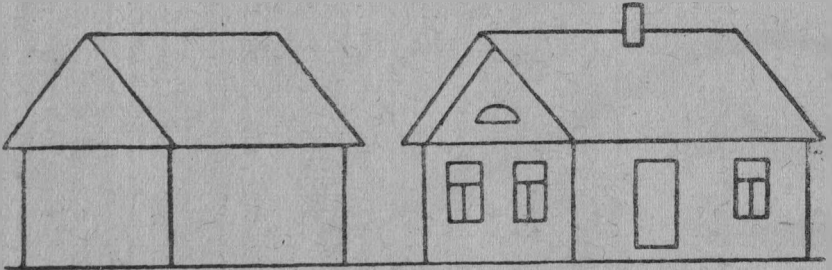
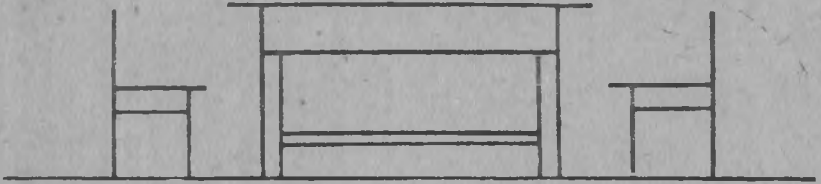
ЧАВАШ АССР ГОСУДАРСТВО ИЗДАТЕЛЬСТВИ  
Шупашкар — 1939

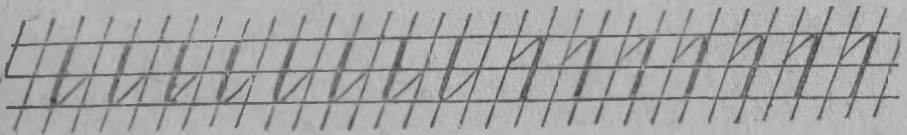
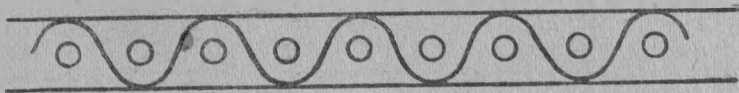
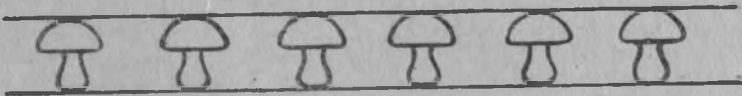
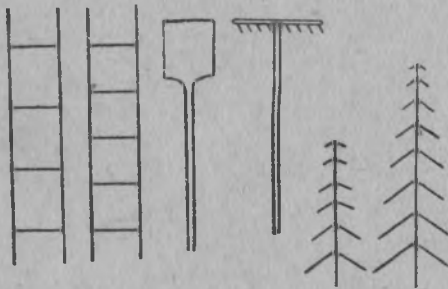


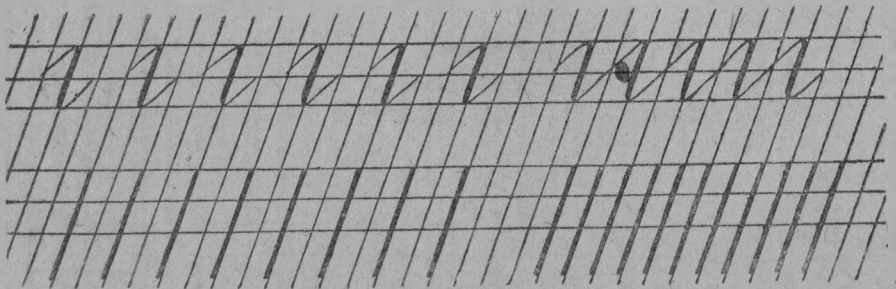
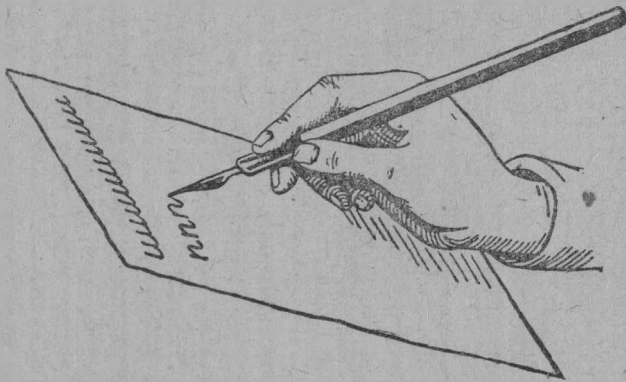




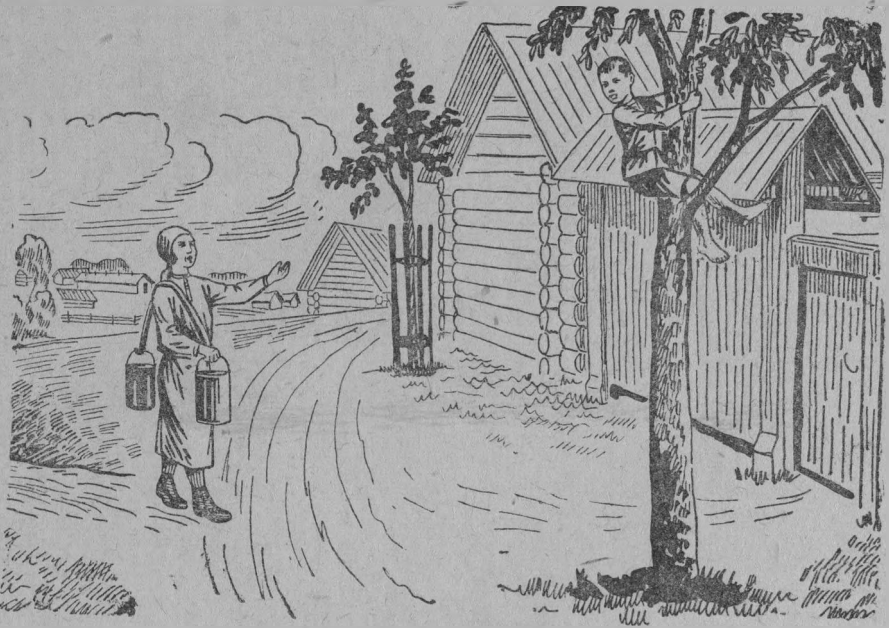








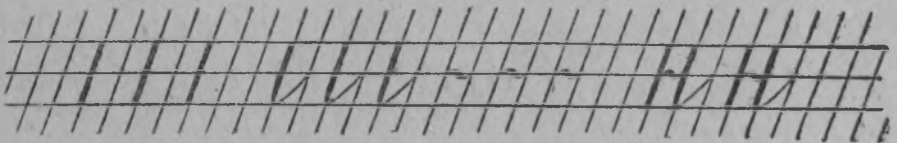
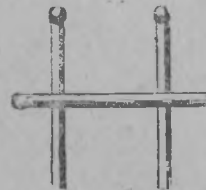
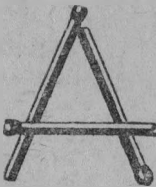




AH

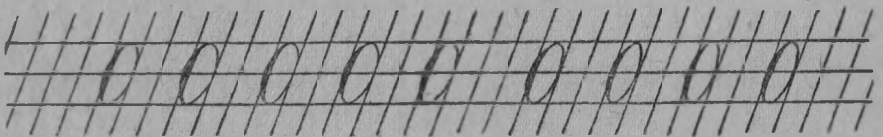
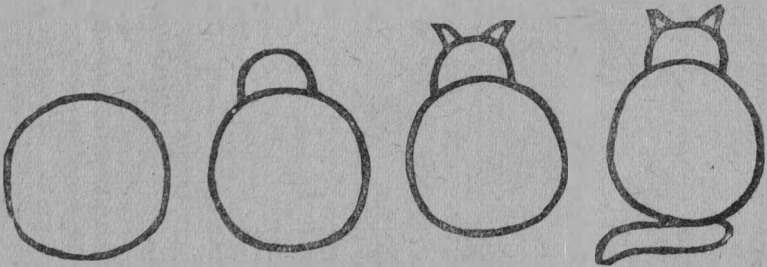
A

H





HA





А а

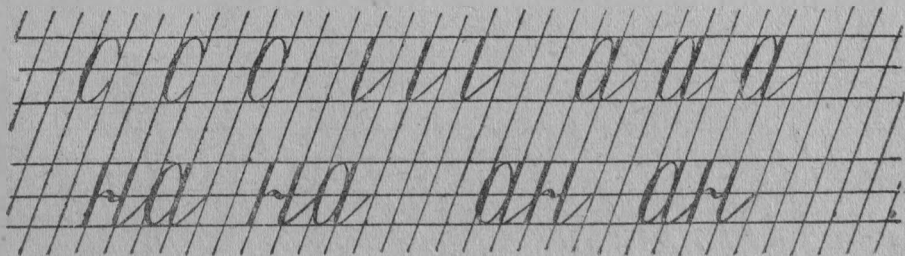
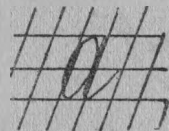
ан

на

Ан—на

Анна

а





Уу

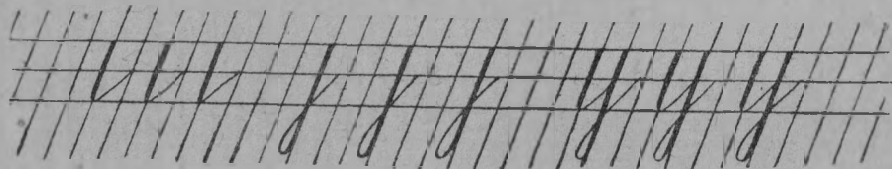
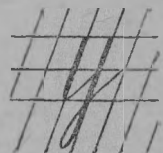
Ну!

Ну—ну!



ун

ну





A-y!

Ay, ay.

Y-a, y-a.



*a y ay ya ya*



Ух, ух!

Хх

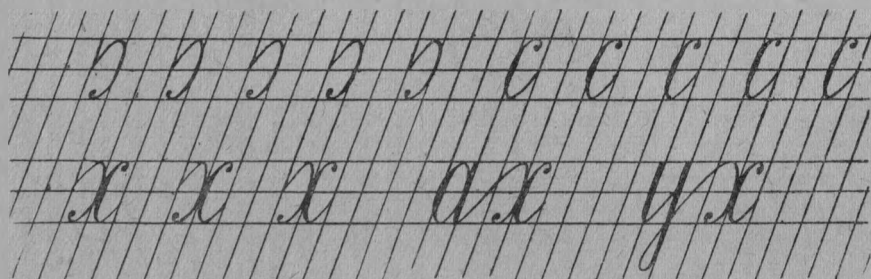
ух

ха

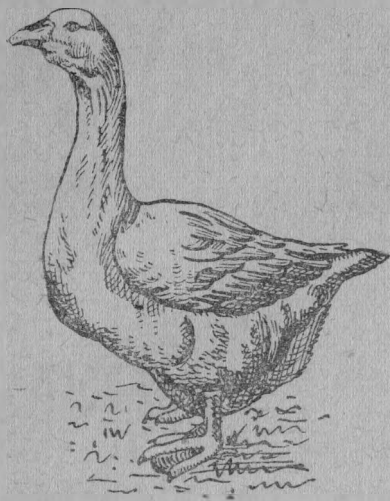
ах

ух

у х



Рр



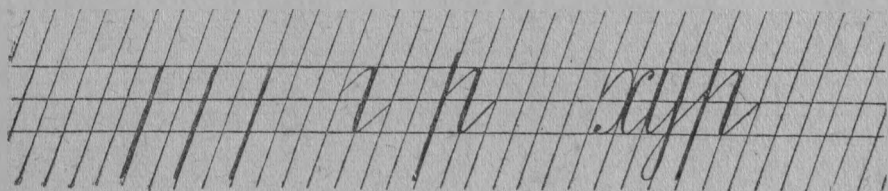
хур

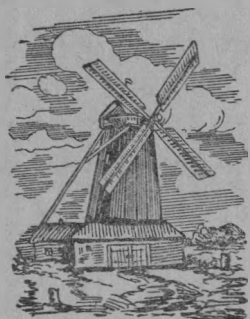
хур



хур  
ху-ра  
ху-ран

ху-ран  
ху-ра  
у-ра





Мм

ар-ман  
арман

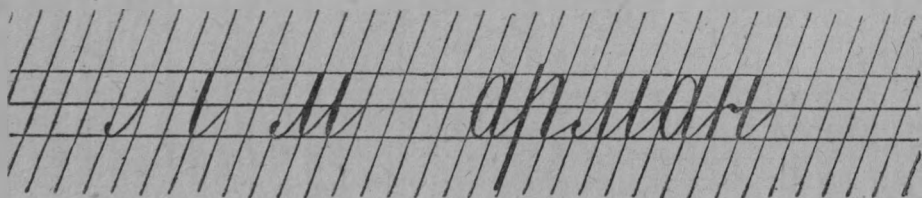
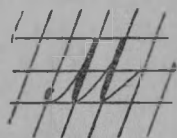
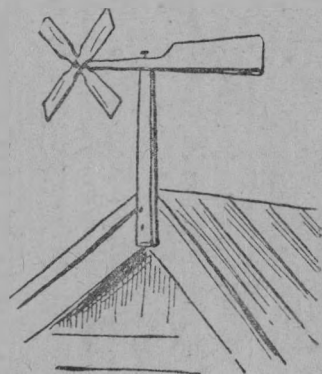
хум

у-рам  
урам

Арман

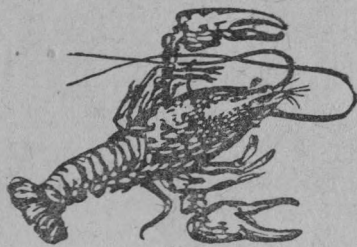
Ан ман.

Ар-ма-на ан.





# Кк



ку-ку  
куку

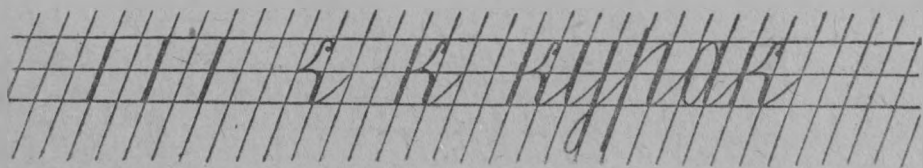
рак	кур
ку-рак	кун

Ак ку-рак.

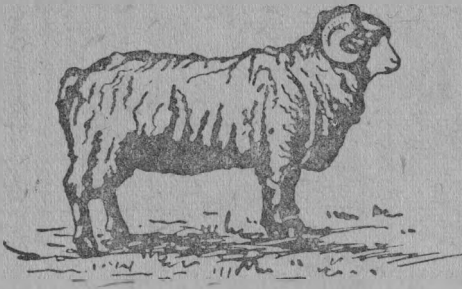
Ку ху-ра ку-рак.

Ху-ра ку-рак.

Ку-рак кур.



Тт



та-ка

ту-рат

така

турат

ту-та

ту-рат

хут

ту-ра

турт

хурт

Ху-ра та-ка.

Та-ка кар-та-ра.

ту-та

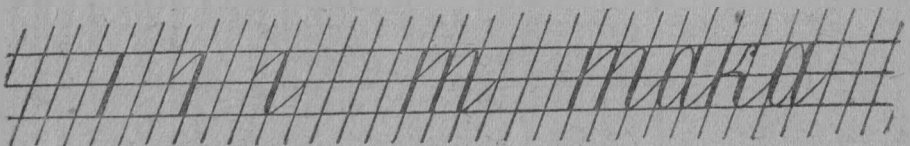
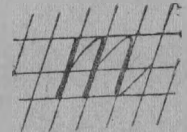
та-ка

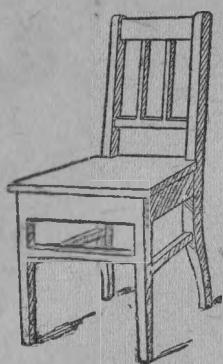
ту-на

та-кан

тур-та

кар-та





П п

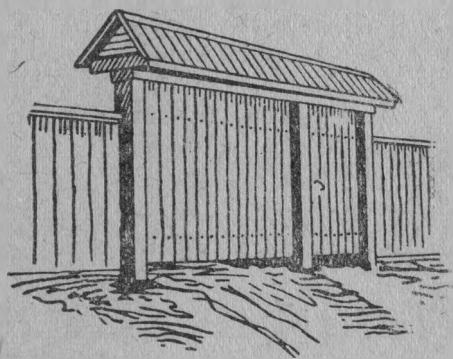
пу-кан  
пукан

хуп

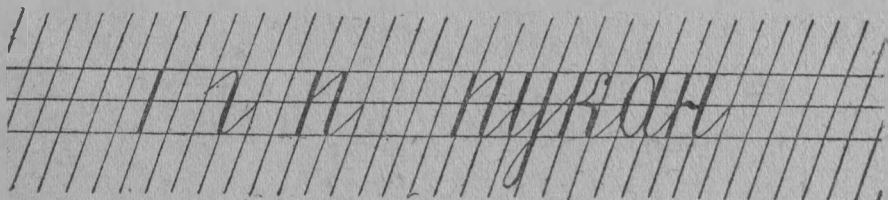
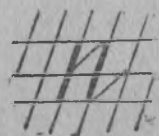
хап-ха  
хапха

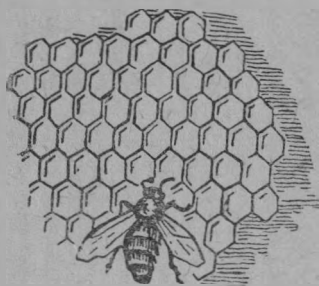
Хап-ха па-ха.

Хап-ха хуп.



пу-ху		а-пат
пу-ра		ка-пан
ур-па		па-так





# Сс

ка-рас      су-хан      кас

карас      сухан      сас

Ак карас.

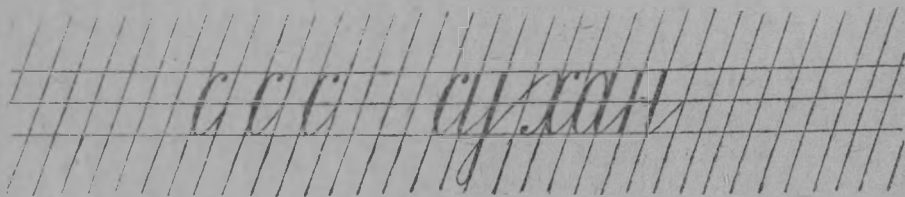
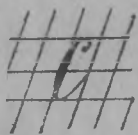
Карас кас.

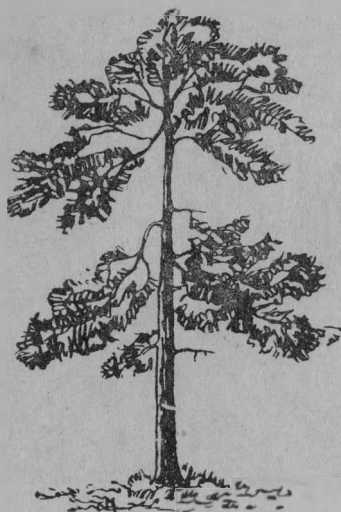
Сахар, сухан пух.

Мана сухан пар.

су-ха | ка-су | ка-рас

су-хан | пу-су | ка-сас





# ЫЫ

ых-ра  
ы-ран

## хыр

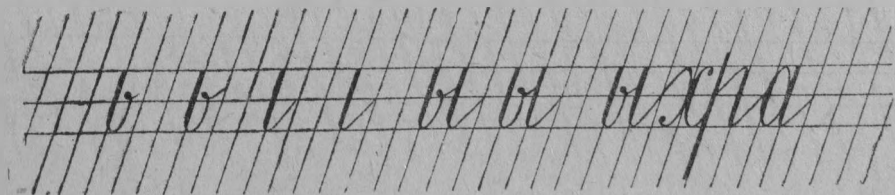
Тарас, хыр кас.

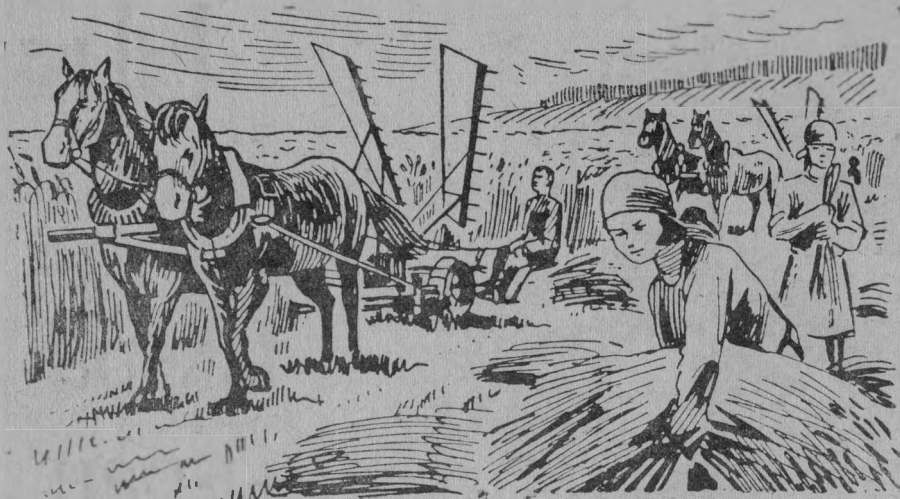
Ура сыр.

Армана пыр.

Ыран ыхра пух.

хыр	тыт	тат	
пыр	сыр	кат	





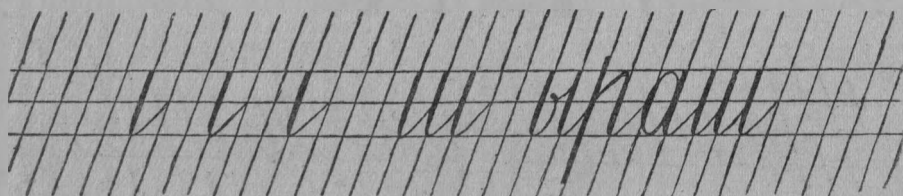
ы-раш      ша-па  
ыраш      шапа

Шш

Ку ыраш.  
Таса ыраш.  
Таса ыраш акар.



ку-шак      каш-та  
кур-шак      пак-ша





шкул ул-ма Лл  
 ла-ша пыл кал-та

Шкул таса.

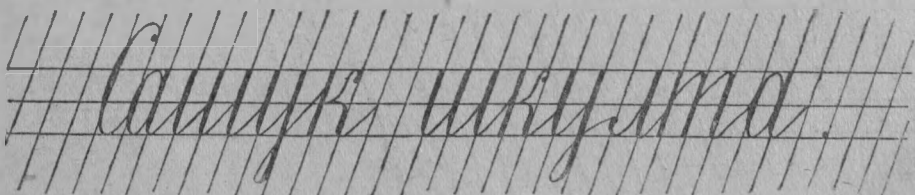
Анна шкулта.

Сашук шкулта.

Тарас та шкулта.

Анна, мала лар.

Раман, вула.



ул-ма

пыл

шал-та

сал-ма

кул

тул-та

са-лам

ху-ла

лут-ра

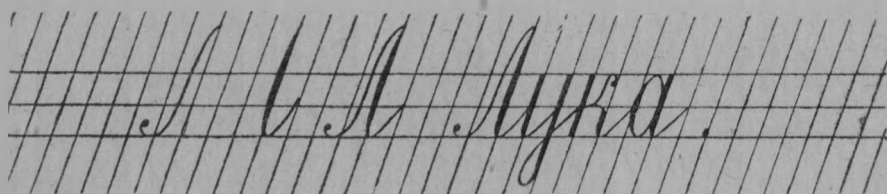


Лаша акара.

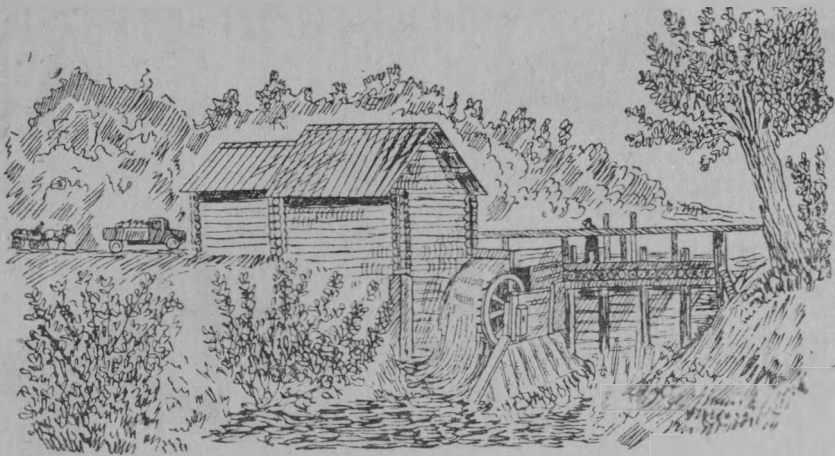
Ула лаша акара.

Хура лаша та акара.

Лашана апат пар.







## Арман.

Ак арман.

Армана ыраш антар.

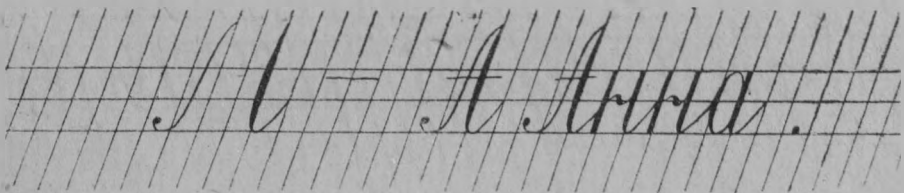
Ыраш сахал мар.

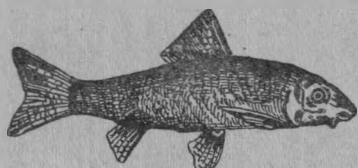
Ыраша алама ан ман.

Аласан ыраш таса.

ар  
лар

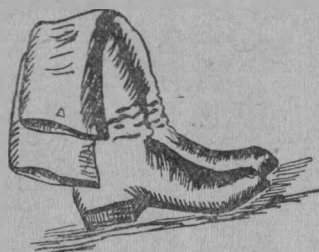
ман





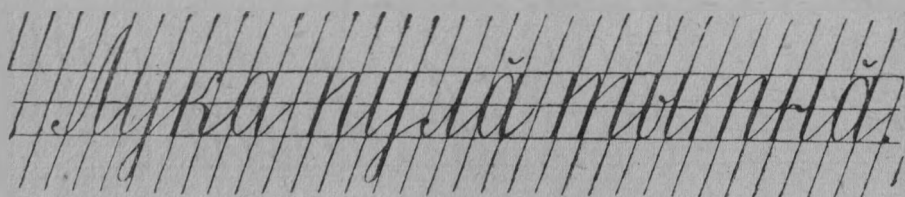
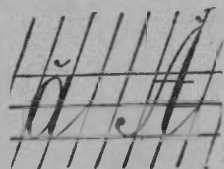
Ăă

пу-ля а-та  
пуля а-са ата



Тарас пуля тытня.  
Пуля пысак пулня.  
Аран туртса каларня.  
Лука айна пуляшня.

у-та	шя-на	су-рях
ты-ря	хя-на	ту-рях
ты-ля	хя-ма	ку-ряк



Сашук пашал туня.

Ак пашал.



## Раман.



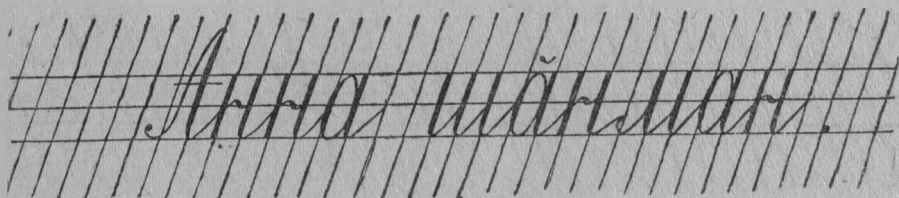
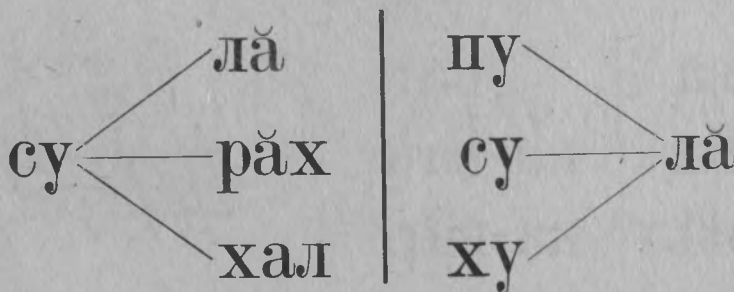
Раман урама тухня.

Урана ата тыханна.

Раман шанман.

Анна, сахман тыхан.

Сахман аша.



# В В

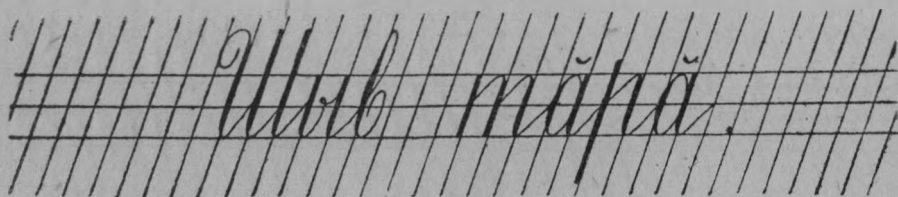
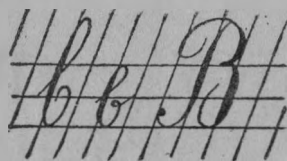


ШЫВ  
лав  
вӑр-ман

## Вӑрман.

Вӑрман аслӑ. Вӑрманта хурӑн, ӑвӑс сахал мар. Унта хурама та пур.

сӑ-вӑ		вак
са-ва		кӑ-вак
са-вӑл		кӑ-вар



## Павъл.

Павъл сывмар выртнӓ.

Павӓла пӓхма тухтӓр пынӓ.

Тухтӓр ӓна урама тухма  
хушман. Павӓл тухман.

Павӓл сывалнӓ.

---

Шӓла таса

тыт.

Аллуна, уру-

на та таса тыт.



*Шӓла таса тыт.*



шă-ши

Ии

И-ван

Иван

## Кушакпа шăши.

Кушак шăп выртнă.

Шăши ăна курса саванса  
ларнă.

Кушак тăнă та ăна тытнă.

хир

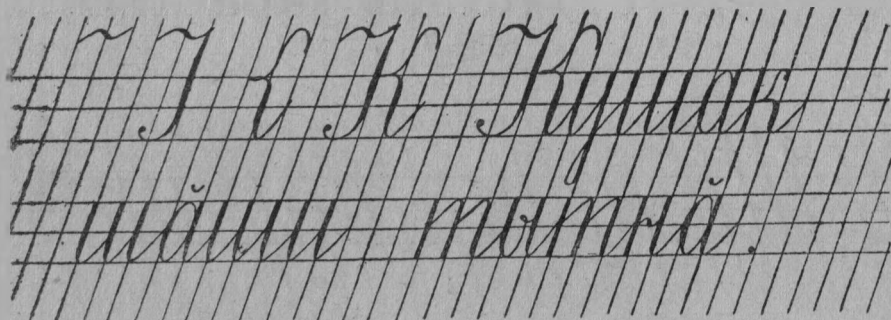
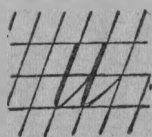
ир

вир

иш

пир

кил





## Иванпа Марук.

Марук кушак.

Иван шайши.

Кушакан шайши тытмалла.

Шайшин кушакран

тармалла.

Марук Ивана кап!

тытнә.



Иванпа Марук.

Ее



се-хет

ат-те

сехет

пу-ка-не

ан-не

Лисукан пукане пулна.

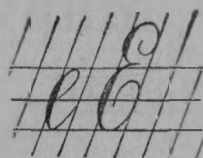
Пукани хитре пулна.

Лисук а̀на аван па̀хна.

Таса тумтир туса панна.

ви-те | пар-не | хир-те

вит-ре | сер-те | хит-ре







Е-ле-на пи-леш

Елена пилеш

Е-ле-на	еп-ле	и-лем
---------	-------	-------

Ле-на	е-ри-пе	ки-лем
-------	---------	--------

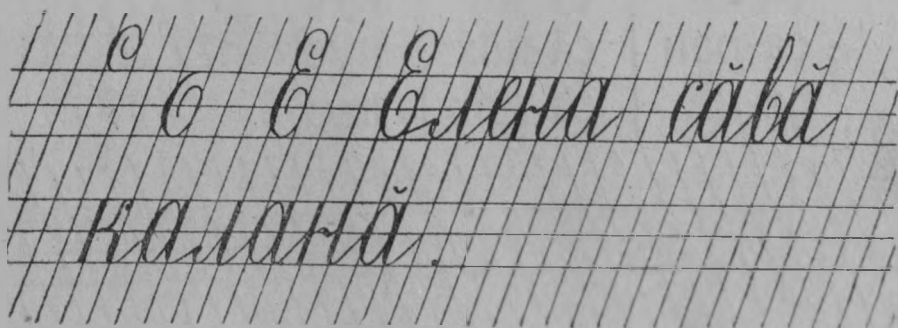
Елена савă каланă.

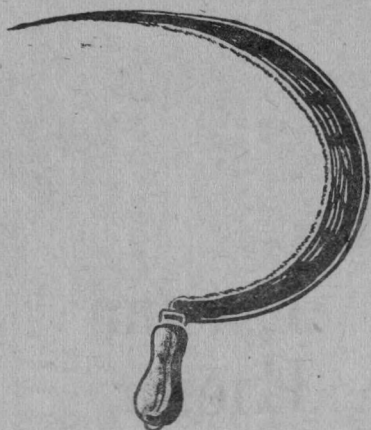
Ира ăна итлесе ларнă.

— Елена, ан васка. Ерипе  
вула.

Елена ерипе вуланă.

Елена аван вуланă.





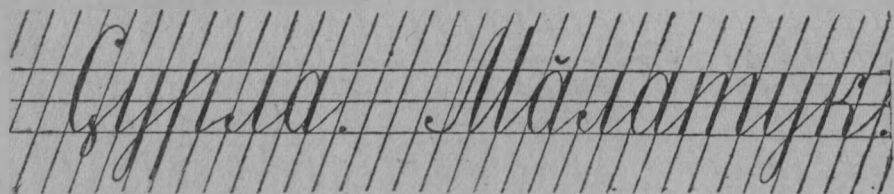
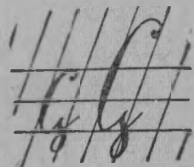
ЏЏ

Ѓал-тӑр                      куҫ                      ҫур-ла  
Ѓалтӑр                      ҫурла

## Ѓурлапа мӑлатук.

Хутран ҫурлапа мӑлатук  
турӑмӑр. Тата ҃алтӑр касса  
кӑлартӑмӑр. Ѓурлапа мӑла-  
тука класа ҃апса хутӑмӑр.

҃а-ва	҃у-на	куҫ
҃а-ран	҃ӑ-нӑх	пуҫ
҃а-нӑ	҃ӑ-мах	лаҫ



пу-сă	шăл	кас
пу-шă	сăл	кас
ă-вăс	сыр	сак
ы-вăс	сыр	сак

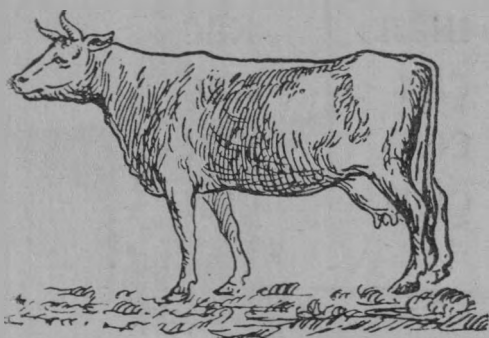


## Усăп.

Канмалли кун пулна.  
Усăп пашалпа вярмана ут-  
тарна. Унпа Хураçка пына.

Усăп асан курна. Хураç-  
ка малта пына. Асан унтан  
хăраса тарна. Усăп киле пу-  
шах тавăранны.

*Усăп асан курна.*



Ёё

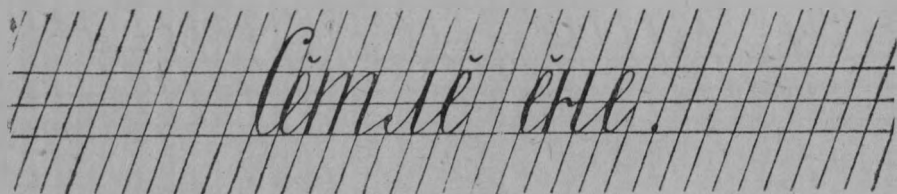
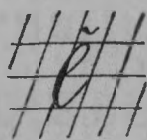
ё-не  
сё-лө  
пё-кө

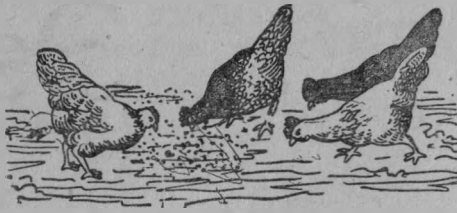
## Ё н е.

Пирён хёрлө ёне пур.  
Вал пите сётлө. Пире анне  
кашни кунах сёт ситерет.

Сётрен турăх та тăватпăр.

ти-лө	сө-лө	ё-лөк
ки-лө	çө-çө	çө-лөк
тө-рө	сө-тел	çе-рем
çө-рө	çө-мел	сө-рөм





# Чч



## чӑх-сем

## ха-чӑ

чӑ-рӑш

ча-как

чӑ-лӑ

чӑ-лан

ча-на

чӑл-хе

чус-та

чӑ-кеҫ

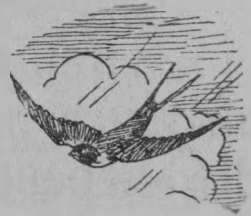
чӑ-ре

ха-чӑ

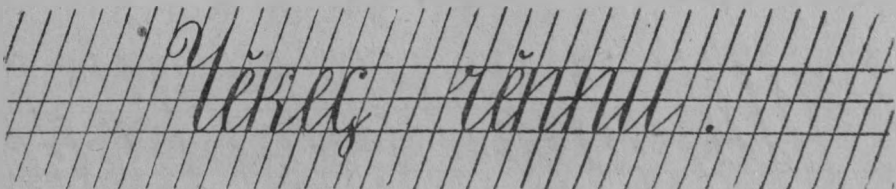
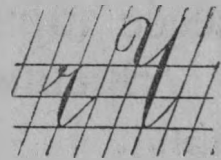
ка-ча-ка

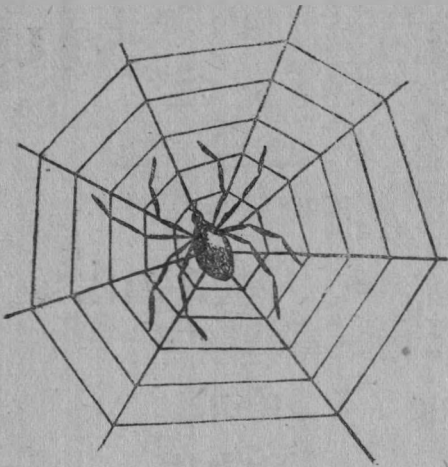
чӑр-не

## Ч ӑ к е ҫ.



Чӑкеҫ, чӑкеҫ, чӑкеҫӑм,  
ларса канма пӑлмерӑн,  
кунӑпе апат пуҫтарӑн,  
ачусене ҫитертӑн.





Э-реш-мен  
эрешмен

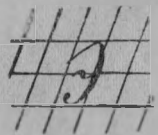
э-пё		э-пир		э-тем
э-сё		э-сир		э-мел

### Шанапа эрешмен.

Эрешмен пёрене хушакёнче пытанса ларнă. Пёр шана вёссе пынă та пёрене çине ларнă. Унччен те пулман, эрешменё сикнё тухнă. Шана вёссе тарнă.

Эрешмен шанана кăштах тытайман.

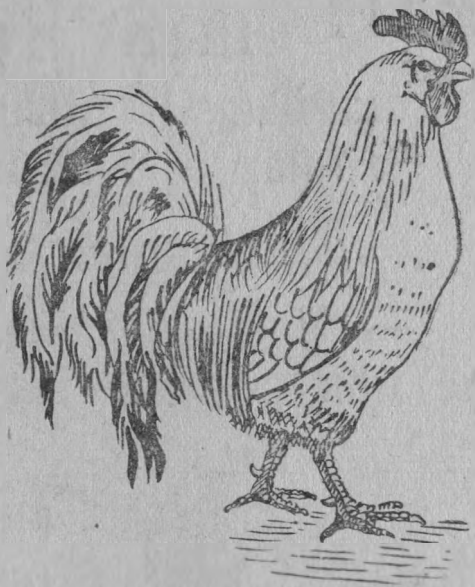
э-пё		еп-ле
эр-не		е-ри-пе



Шанана эрешмен.

## Автан.

Автан хура  
уралла, хёр-  
лө сёлөклө,  
кусёсем сик-  
се тухас  
пек, сәмси  
кукәр.



Пёрре эпё  
ун патёнчен  
иртсе пыратап. Вәл сүначё-  
семпе сәпрё те сәварне кар-  
са: ки-ки-рик! терё.

Автан тус.

Автан тус, автан тус!  
Хёрлө сёлөк, сүллә пуç.  
Мёншён ытла ир тәратән?  
Мёншён хытә кәшкәратән?  
Мана ирех вәрататән.

# Йй

йы-тă

уй

йытă

пай



ка-йăк

йыш

вă-йă

хă-йăр

йă-мăк

вăй

## Кашнин хайён ёс.

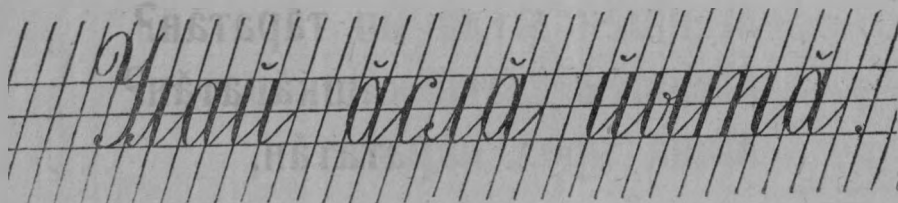
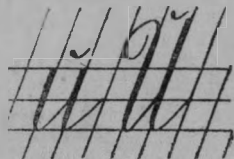
— Улай, вула-ха, çак кёнеке çинче мён сырнă?



Йытă кёнеке шăршларё те уттарачё.

— Ман ёс мар вăл кёнекё вуласси.

Эпё кил-çурт сыхлатăп,  
çерёпе çывăрмастăп,  
вёретёп, вăрăсене,  
кашкăрсене хăрататăп, тет.





# Яя



## Я-лав

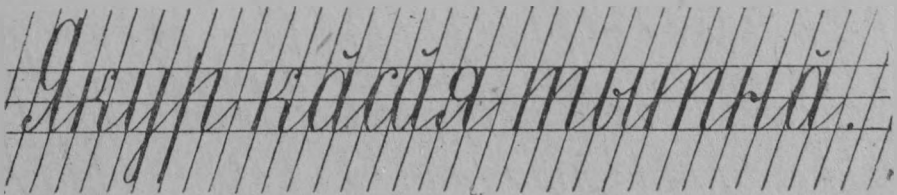
ял	яр	яв
ят	ха-яр	у-яв
я-нах	хӕ-яр	ту-я

## Якурпа кӕсӕя.

Якур кӕсӕя тытнӕ. Вӕл ӕна класа илсе пычӕ. Ачасем пурте пыра-пыра пӕхрӕс.

Кӕсӕяна эфир читлӕхе хупрӕмӕр. Эфир ӕна апат паратпӕр.

Суркунне ситсен кӕсӕяна ирӕке кӕларса яратпӕр.





ЯС-ЛИ

НЯ-НЯ

ЯСЛИ

НЯНЯ

Ва-ля

Ва-ся

Ва-ня

Ва-ря

**В а л я.**

Валя пѣчѣк ача. Ирхине ѡна амѡ-  
шѣ яслѣне лѣсет. Яслѣре ачасене  
аван. Унта вѡйѡ, унта кулѡ.

Яслѣре няня.

Ачасене яслѣре.

Оо



у-рок  
урок

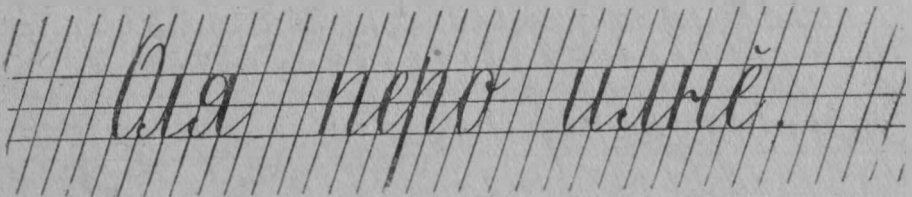
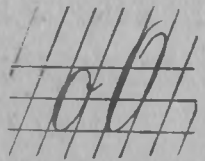
пе-ро  
перо

пи-о-нер  
пионер

### У р о к.

Урок пусланчѣ. Ачасем класра ларассѣ. Пѣрремѣш урокра вѣсем шутларѣс. Иккѣмѣш урокра вуларѣс. Картина турѣс, сӓрларѣс. Перемѣнара вылярѣс. Унтаң сырма тытӓнчѣс.

Пурте лайӓх сырассѣ.  
Пѣр саспаллите сиктермессѣ.





ЗВО-НОК

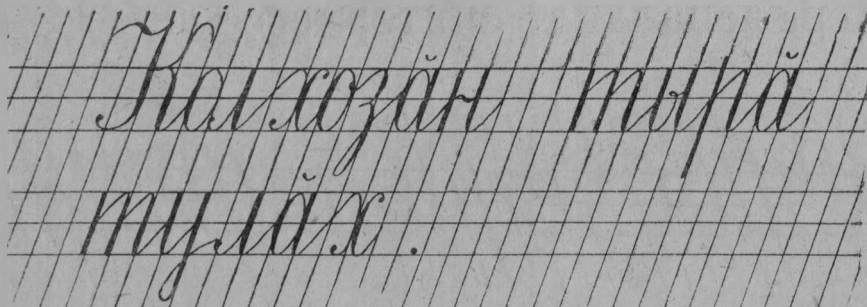
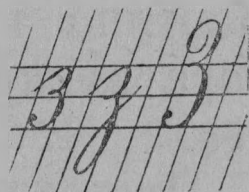
ЗВОНОК

## Колхозын.

Ширён колхозын улмуҗси сачё  
тата сырла сачё пур.

Колхозын тыра тулах. Унан ма-  
шинәсем нумай.

Колхозын лаписем те  
паха. Унта тата әратлә  
сыснасем, ёнесем пур.





# ЮОЮ

Ю-рий

Ю-ля

ю-рӑ	юр	юл-таш
ю-мах	ют	ка-ю
ю-ман	юс	хӑ-ю

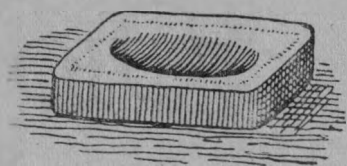
## Ю р и й.

Юрий пионер. Оля пионерка. Оля-па Юрий шула каясӑ. Шкулта вӑсем кӑнеке вуласӑ, шутласӑ, ӑрасӑ, юрӑсем юрласӑ.

Юрий юрӑсем юрларӑ. Оля сӑвӑ каларӑ.

А-нюк	И-люш
Ва-нюк	Па-люк

Ю Ю Юрий юрӑ  
юрларӑ.



# Б

су-пáнь

мá-кáнь

су-пáнь

Ал-тЮк

ву-лать

мá-кáнь

Ва-нюк

сы-рать

халь

Са-нюк

юр-лать

## Супáнь.

Ванюка амáшэ супáнь илсе панá.  
Вáл питне те мáйне те супáньпе  
сунá. Унáн пичэ те, мáйё те, алли-  
сем те тап-таса пулнá.



## Мáкáнь.

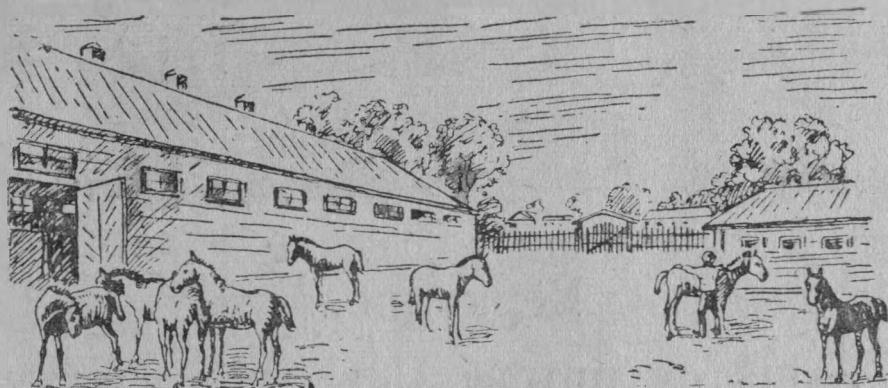
Мáкáнь сешки сурáлсан,  
килет пахча илемё.

Мáкáнь сешки тáкáнсан,  
каять пахча илемё.



Мáкáнь сешки.

На-тjок	ти-ха	у-тать	си-ет
Та-тjок	ти-лѣ	чу-пать	си-сет
Хве-тjок	ты-лѣ	тур-тать	сѣ-нет

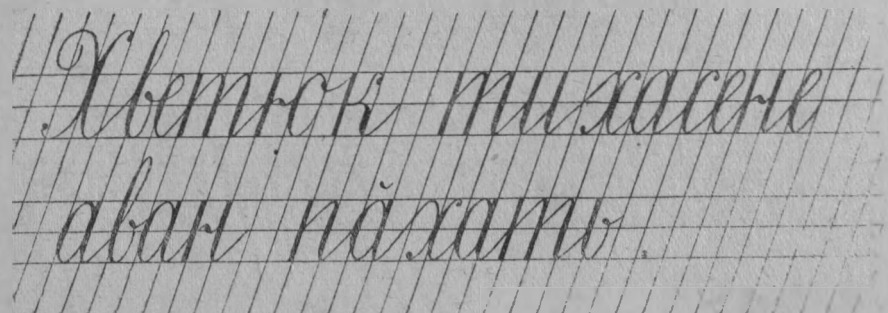


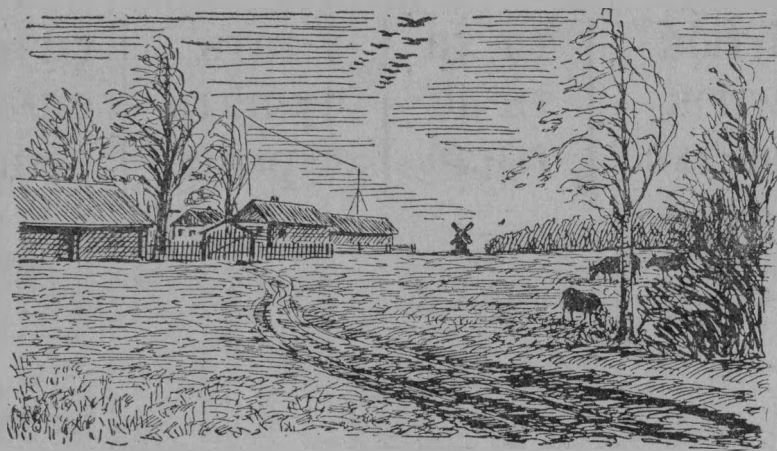
## Тихасем.

Колхозѣн тихасем нумай.

Тихасене Хветjок пѣхатъ. Вѣл тихасене апат парать, шѣварать, хырчѣкласа тасатать.

Тихасем Хветjюка паллассѣ. Ѧна курсанах кѣсенессѣ.





## Кёркунне.

Ашә су иртрё. Сивё кёр ситрё.  
Кавак пёлёт хупланчё. Хёвел тарса  
пытанчё. Çесен хир саралчё.

Йёри-тавра пылчак. Кайаксем  
кәнтәр енне вёссе кайрёс.

---

Хир илемё каять,  
сём вәрман саралать.  
Пёрмай сумәр савать...  
Вәл хәсан пулать?

Ашә су иртрё.





Хёл сывхарать.

Ѕанталак сивётрё. Ѕёр вяр’амланчё.  
Сайра хутра юр сукалать. Ѕие  
а́ша тумтир, пу́са сёлёк та́ханма  
лекет.

Ѕырмари пёвесем пярланса ларчёс.  
Юр савать, сёр шуралать.  
Хёл сывхарать.

Хирсенче юр анчах.

Ѕырмара пяр анчах.

Сивётет аванах.

Вал хасан пулать?

Лапка-лапка юр савать,  
мулкач сикет—йёр тавать.

*Хёл сывхарать.*



кѣ-тѹ

ѹп-ре

ѹ ѹ

кѣтѹ

К ѣ т ѹ.

сѹ-ре

Пирѣн колхозан ѣне кѣтѣвѣ пысак.  
 Сѹла ѣнесем вѣрманта е улѣхра сѹ-  
 ресѣ. Шѣрѣх вѣхѣтра ѣнесене пѣван  
 аптѣратать. Ун чухне ѣнесене киле  
 хѣваласа килесѣ.

сѹ-ре

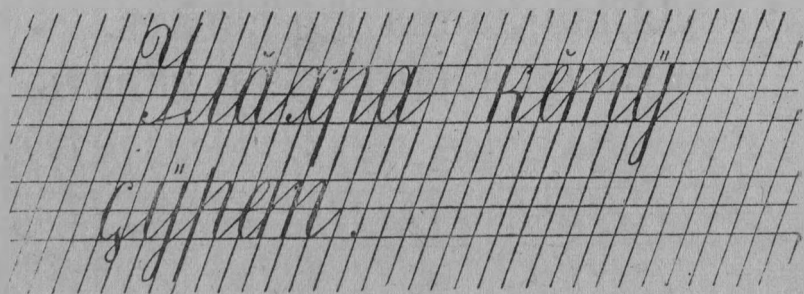
сѹ-хе

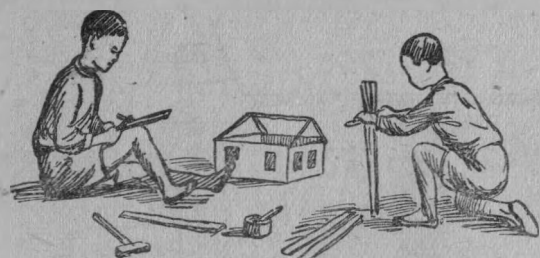
сѹс

хѹ-ре

сѹ-сѣ

сѹс





П ў р т.

И в а н п а  
П е т ё р х а м а  
т а т а к ё с е н ч е н  
п ў р т т у н а .

П ў р ч ё н а л а к ё т е ч ў р е ч и т е п у л н а .

Ш а л а в ё с е м с ё т е л т у с а л а р т н а .  
В ё с е м а н а ю л т а ш ё с е н е к а т а р т н а .  
П у р т е с а в а н н а .

Ю р а .

К а с р а м , к а с р а м в ё р е н е .

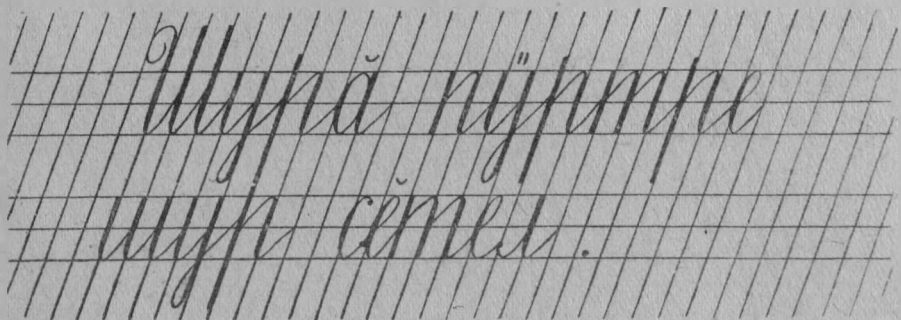
Т у р а м , т у р а м п ё р е н е .

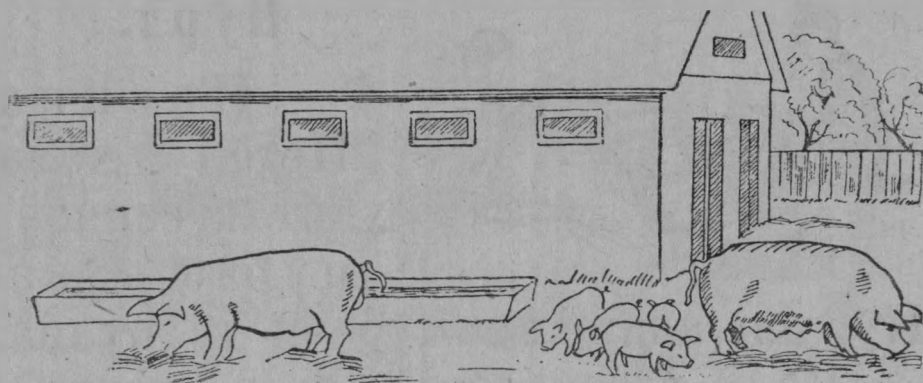
Л а р т р а м , л а р т р а м ш у р а п ў р т .

Ш у р а п ў р т р е ш у р с ё т е л .

С ё т е л с и н ч е ш у р к у л а ч .

К о л х о з п ў л м и х ё л л е т е с у л а т а т у л л и .





Ферма.

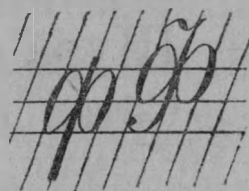
Фф

Пирён колхозан ферма пур.  
Унта аратла сынасем пит  
нумай.

Фермари сынасем самар.  
Вёсен сурисем шап-шурă.

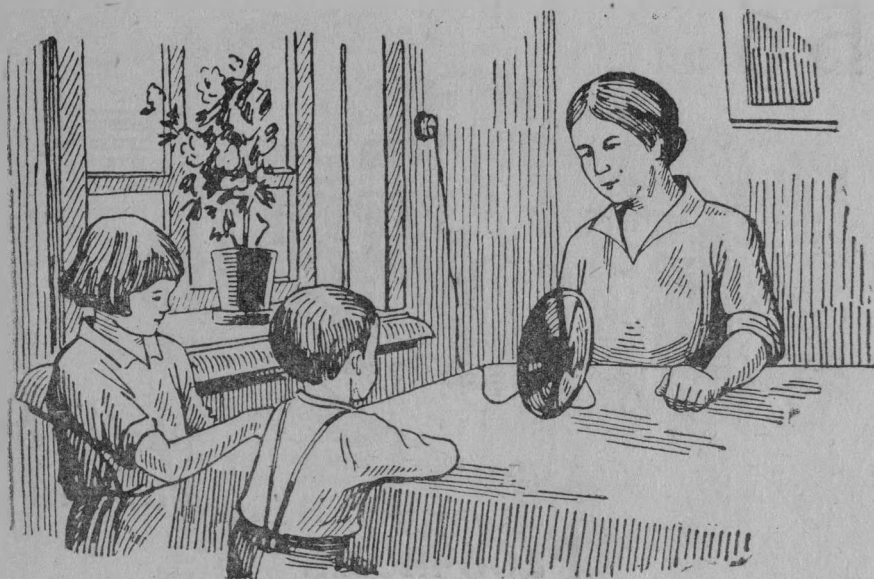
Ферман хапхи сине:

Ферма тесе сырнă.



Те-ле-фон. Те-ле-граф.

Колхозан ферма  
пур.



Р а д и о .

Дд

Колхозра радио, шкулта та  
радио. Пирён килте те радио пур.

Юрәсем юрласа кәтартатъ,  
сәнә хыпарсем пәлтерет.

Мён вәл?

тет-радь  
тетрадь

радио

у-дар-ник  
ударник



Шкулта радио пур

Б б



ра-бо-чи  
рабочи

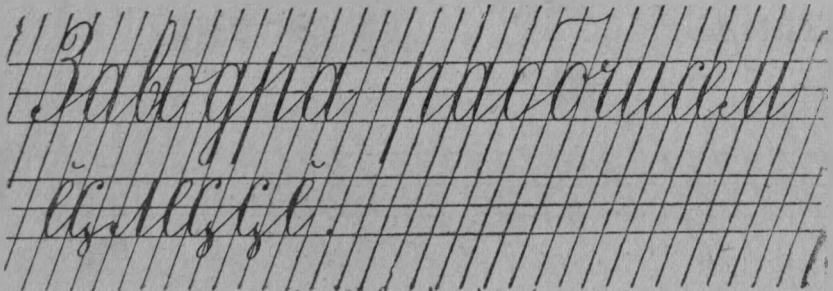
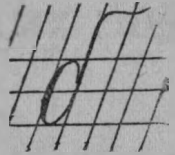
### Рабочисем.

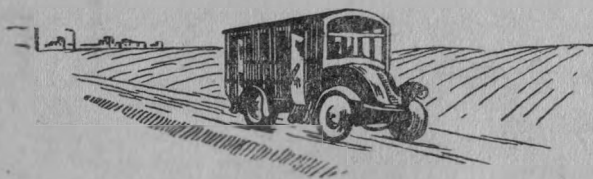
Акә завод. Унта рабочисем ёслессё.  
Унта мён чухлё работчи! Арсынсем,  
хёрарәмсем—пурте пёрле ёслессё.

### Колхоз.

Колхозра колхозниксем ёслессё.  
Заводра рабочисем ёс-  
лессё.

Рабочисемпе колхозник-  
сем сирёп сыхану тытассё.





ав-то-бус

автобус

## Автобус.

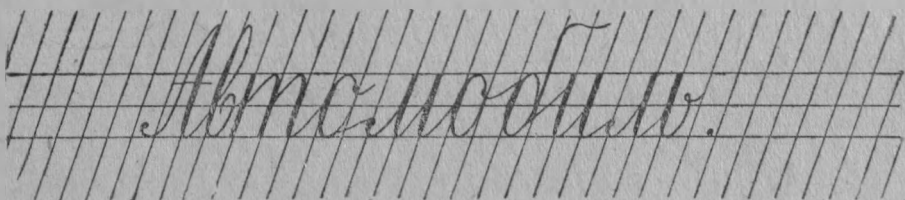
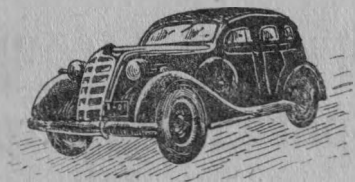
Автобусё пёр хашкарё,  
пёр вёстерчё сивёччён.  
Хула юлчё хысала,  
сартсем хысне пытанчё.

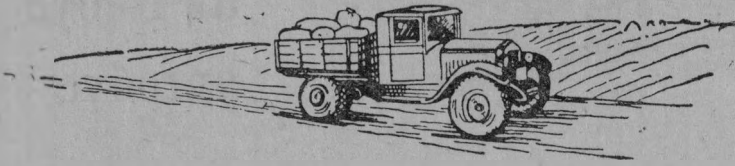
## Автомобиль.

Автобуса автомобиль лашасарах  
чупассё. Автомобиль сине те, автобус  
сине те сынсем ларса сўрессё.

автомобиль

шофер





## Грузовик.

Тавар турттармалли автомобиле  
грузовик тессё. Грузовик—машина.

Грузовик сине тавар нумай тиеме  
пулать. Халё колхозсенче те грузо-  
виксем пур.

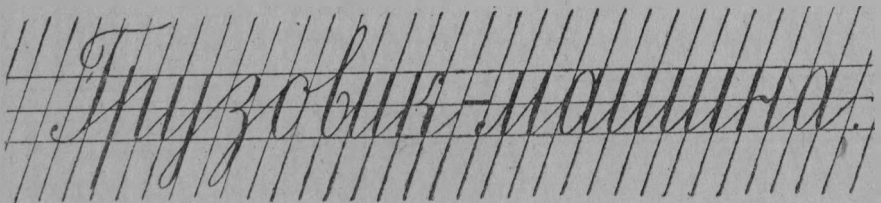
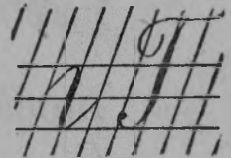
Пирён колхоз кăсал сёнё грузо-  
вик туйанчё.

бригада

килограмм

бригадир

грузовик





# Жж



де-жур-ный  
жур-нал  
э-та-жер-ка

Класра пирён дежурный пур. Вål  
класри йёркене асårхать.

Эпир åна итлетпёр. Вål хушнине  
тåватпår.

Черетне эпир пурте дежурный  
пулатпår. Класс доскине тасататпår.  
Урок пётсен яланах форточка усса  
хуратпår.

Паян Павål дежурный.



Паян Павål  
дежурный.



## Пирён амарту.

Эпир иккёмёш класра вёренекен ачасемпе амарту турамар.

Шкула кун сиктермесёр сўретпёр. Кёнекесене, тетрадьсене тирпейлө тытатпяр. Уроксене яланах аван вёренсе пыратпяр.

## Ударник пулар.

Заводра ударник.

Колхозра ударник.

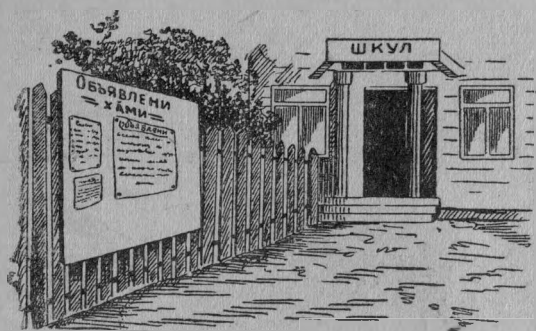
Шкулта та ударник.

Пурте ударник пулар!

---

Чи лайах вёренекен ачасене отличник тессё.

Пурте отличник пулма тяршар!



# Ъ ъ

объ-яв-ле-ни  
объявлени

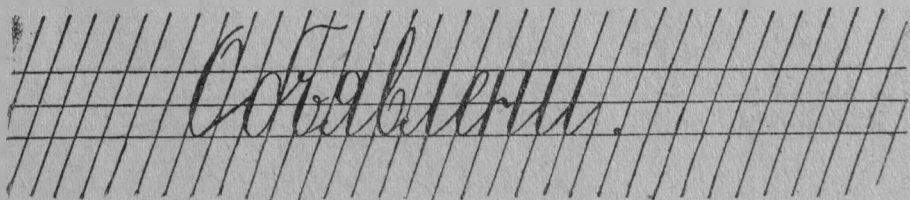
## Объявлени.

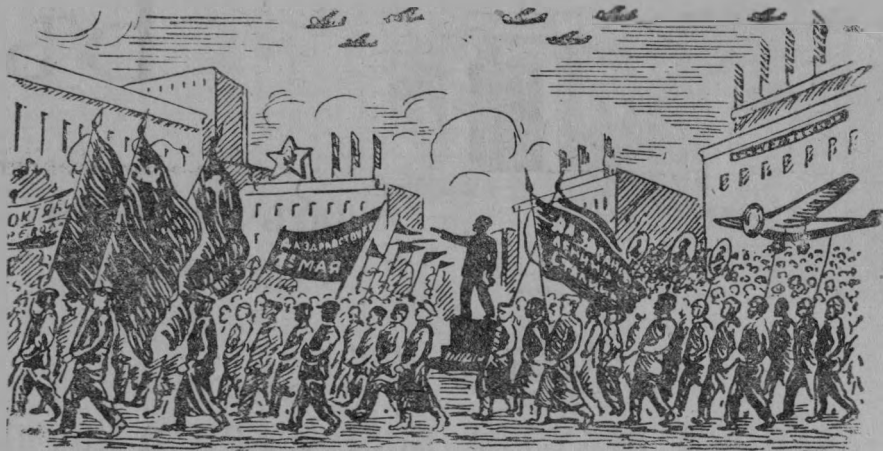
Пирён школта вёренеке ачасен  
ашшё-амашёсен собранийё пулчё.  
Собрани пуласси синчен эфир атте-  
аннесене малтанах пёлтертёмёр.  
Тата пирён учитель школ умне  
объявлени сырса сапрё.

Собрание аван пустаранчёс. Учи-  
тель школ ёсёсем синчен каларё.  
Тата Ваня ашшё колхозниксем  
съезда кайса килни син-  
чен каласа пачё.



съезд	объявлени	учитель
семье	октябрь	учительница





ре-во-лю-ци | циф-ра  
 революци | цифра

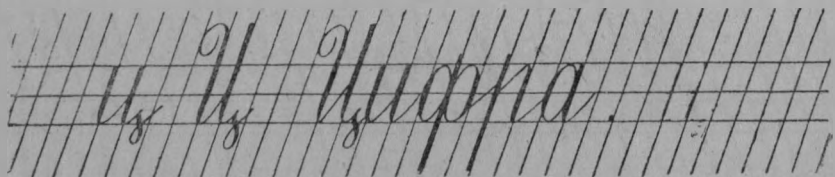
Цц

## Октябрь революцийё.

Октябрь уявё ситрё. Урам тулли сын утатъ. Эпир те хёрлэ ялав илтёмёр те урама тухрәмәр. Юрәсем юрласа урам тәрәх утрәмәр.

Урамра митинг пулчё. Унта клуба кайрәмәр. Унта кино куртәмәр.

Октябрь революцийё сывә пултәр!





## Владимир Ильич Ленин.

Владимир Ильич Ленин пётём ёсхалăхён сұлпусё, аслă вёрентекенё, сывăх тусё пулнă. Эпир Ленин вёрентнё пек пурăнатпăр. Ленин кăтартса хăварнине тăватпăр.

*Ленин.*



## Иосиф Виссарионович Сталин.

Сталин пётём ёсхалӑхне Ленин  
кӑтартса хӑварнӑ сӗлпӑ ертсе пырать.

Сталин — коммунистсен партия  
сӗлпӑсӗ.

Сталин — пётём ёсхалӑхӗн  
сӗлпӑсӗ.

Сывӑ пултӑр Сталин юлташ!

Сталин.

## Мамлакат.

Мамлакат — хёрача. Въл пуръна-  
кан сёршывра уйсенче сёрмамъкё  
акса ўстерецсё.

Сёрмамък пухнă  
чухне Мамлакат пу-  
ринчен те авантарак  
ёсленё. Сёрмамъкне  
въл хърах алăпа мар,  
икё алăпа харăс пу-  
тарнă.

Сапла въл пуринчен  
те ытларак сёрмамък  
пухнă. Саваншан апа пирён прави-  
тельство чи чаплă орден — Ленин  
орденё панă. Тата Сталин юлташ  
апа сехет парса парнеленё.

Мамлакат шкулта вёренет. Въл  
отличница.



## Пионер юрри.

Танкър-танкър танкъртатрё  
параппан сасси.

Ян-янах янрарё  
пионер сасси.



В. М. Молотов.



М. И. Калинин.

### Хёруллэ ёс.

Ѕёршыв хёрсе ёслет,  
ёсре ѕёршыв вёрет.  
Мян заводсем таватпяр.  
Мян ѕурт-йёрсем лартатпяр.  
Ёсхалахё ёсре,  
пур ѕамрэк вёренўре.

### Саванясла пураняс.

Хепёртесе саванса пуранатпяр  
эпир, Совет ѕёршывёнчи ачасем.

Кам пирён пураняса саванясла  
турё?

Пирён ѕёршыва кам телейлэ  
турё?

Большевиксен партийё—Ленинпа  
Сталин партийё.





К. Е. Ворошилов.

## Хёрлэ Ҷар—пирён вай.

Пире вәрҗә кирлэ мар.  
Ёсхаләхшён вәрҗә—шар.  
Анчах җәткән тәшмансем  
пирён җине килесрен  
хатёр тәрәть Хёрлэ Ҷар—  
пире сыхлать яланах.





## Пограничник.

Сивё хёл. Тёттём каҫ.  
Сас-чёв сук таврара.  
Пограничник тәрать  
хуралта.  
Унән витёр кураҫ  
куҫёсем ташмана.

Вал кўртмест сёршыва никама.  
Каҫан-ирён тәрать ик тёнче  
хушшинче.  
Вал сыхлать Советсен сёршивне.

Пире ташман хәрүшә мар,  
сыхә тәрать Хёрлө Ҷар.

**Сывә пултәр Хёрлө Ҷар!**

*Сывә пултәр Хёрлө  
Ҷар!*

# Ё ё

ёл-ка		лёт-чик
ёлка		лётчик

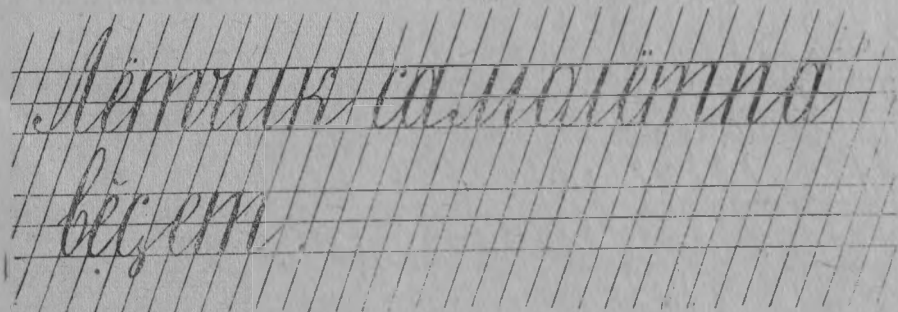
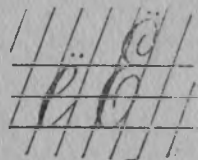


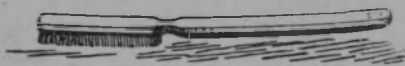
## Лётчик.

Костя шкулта пите тәрәшса  
вөрәннә. Вәл отличник пулна. Пе-  
ременәсенче Костя ытти ачасемпе  
пәрле вәрсә ваййисем выляна. Кил-  
те, уроксем вөрәнсе хатәрлесен,  
самолётсем тунә.

Костя лётчиксен шкулне вөрән-  
ме кәнә. Халә вәл пысак самолетпа  
вәсет.

Костя—лётчик. Вәл ха-  
мәр сәршыва тәшмансен-  
чен сыхлать.





# Щ ш

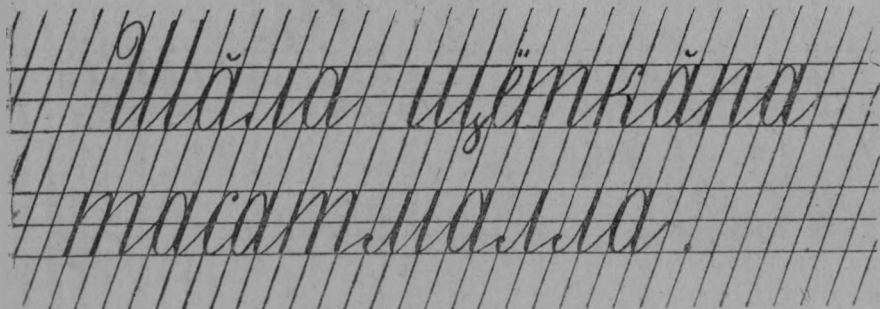
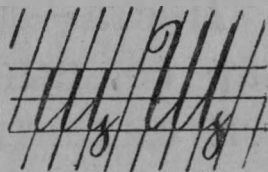
щёт-ка		плащ
щётка		роща

## Тухтър пәхни.

Паян пире тухтър пәхрө. Вәл манән кәкәра итлерө. Күса тата шәла-сәвара пәхрө.

— Сывә! Анчах шәла таса тыт-малла. Кашни күн ирхине тата касхине шәла щёткәпа тасатмалла,—терө.

Апат сине хысқан вәл мана яланах шәлсенө таса шывпа чү-хеме хушрө.



# Алфавит.

Аа    Ӑӑ    Бб    Вв    Гг

*Аа    Ӑӑ    Бб    Вв    Гг*

Дд    Ееё    Ёё    Жж    Зз

*Дд    Ееё    Ёё    Жж    Зз*

Ии    Йй    Кк    Лл    Мм

*Ии    Йй    Кк    Лл    Мм*

Нн    Оо    Пп    Рр    Сс

*Нн    Оо    Пп    Рр    Сс*

Ѕѕ    Тт    Уу    Ўў    Фф

*Ѕѕ    Тт    Уу    Ўў    Фф*

Хх    Цц    Чч    Шш    Щщ

*Хх    Цц    Чч    Шш    Щщ*

Ъъ    Ыы    Ьь    Ээ    Юю    Яя

*Ъъ    Ыы    Ьь    Ээ    Юю    Яя*



## Октябрь ачисем.

Эх, хастарлән-ске утатпәр  
 Эпир, октябрь ачисем.  
 Пит патмарән халь ўсетпәр  
 сёне пурәнәс калчисем.  
 Килёр, килёр, пурте килёр  
 октябрытсен ёретне!  
 Пурте хёрлө сәлтәр илёр,  
 Пурте килёр вёренме.

## Пирён сөмье.



Манән атте коммунист,  
 анне коммунистка.  
 Манән пичче пионер,  
 аппа комсомолка.  
 Эпё октябрёнок.

## Нақтык.

Нақтык шкултан вѣренсе киле тавранны. Килѣнче аслашшѣ анчах пулна. Нақтык сѣтел хушшине ларна. Вѣл аслашшѣне кѣнеке вуласа павѣ. Унтан сѣвѣ каланѣ. Аслашшѣ савѣнса итлесе ларна.



## Ёс эрни.

Эрнере сичѣ кун. Ултѣ кун шкулта вѣренетпѣр. Пѣр кун килте канатпѣр.

## Кун ячѣсем.

Тунтикун. Ытларикун. Юякун.  
Кѣснерникун. Эрнекун. Шѣматкун.  
Вырсарникун.

## Алтык.

Алтык ир те кас та сѣвѣнать.  
Уйрѣм алшѣллипе шѣлѣнать.

Алтык уйрѣм чашѣкран апат сит. Апат синѣ хыссѣн вѣл яланах сѣварне чѣхет.



### Чёрёп.

Ачасем курак ашёнче чёрёп туп-  
на. Вёсем а́на киле илсе каясшан  
пулна́. Анчах а́на ниепле йатма  
май пулман. Чёрёпён йёпписем чик-  
нё. Вара ачасем а́на сёлёк ашне  
хунá та шкула илсе пырса чёрчун  
кётессине яна́. Вёсем а́на апат тата.  
Шыв панá.



### Улай.

— Улай, эсё а́ста  
сўрерён, кала-ха?

— Эпё хирте кётў  
пáхса сўрерём. Ёне-

семпе сура́хсене сыхларам.

— Халь киле чупса килтём. Сана  
курнипе хёпёртесё тáратáп.

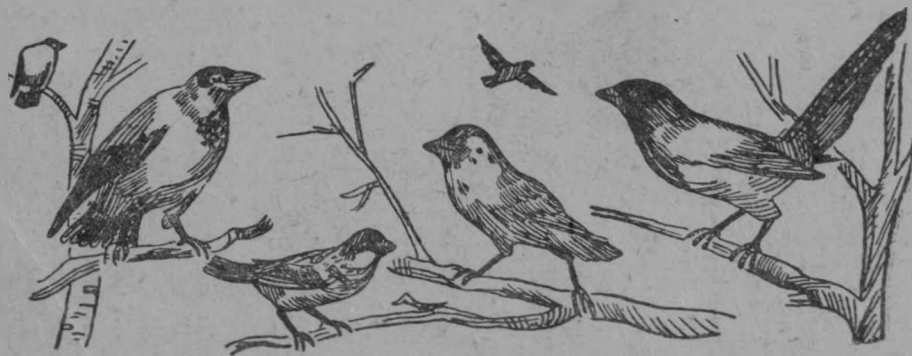


## Хурӑн.

Хурӑн сӱлсӱ сарӑлсан,  
килет вӑрман илемӗ.  
Хурӑн сӱлсӱ тӑкӑнсан,  
каятъ вӑрман илемӗ.

Кӗрхи вӑрман.

Кӗркунне Миша  
ашшӗпе вӑрманна кайнӑ. Вӑрманта  
йывӑс сӱлсисем те,  
курӑксем те сарӑх-  
нӑ. Сӱрла, кӑмпа,  
майӑр, йӗкел — ни-  
мӗн те юлман. Ка-  
йӑксен юрри те ил-  
тӗнмен. Вӗсем ӑшӑ енне,  
хӗл пулман сӗре,  
вӗсӗ кайнӑ.



## Нӓрӓ.

Ѕула эфир ачасемпе вӓрманна кай-  
рӓмӓр. Унта йывӓҫ ҫулҫисем, курӓк-  
сем пухрӓмӓр. Лӓпӓшсем тытрӓмӓр.  
Пӓр шӓрчӓк тата нӓрӓ тытрӓмӓр.

Нӓрӓпа шӓрчӓка пӓр спичка ко-  
робки ӓшне хутӓмӓр. Киле ҫитсен  
коробкӓна уҫса пӓхрӓмӓр та, унта  
пӓр нӓрӓ анчах юлна. Шӓрчӓкӓн  
пӓҫӓ тата ҫунатти юлашкисем ҫех  
юлна.

Шӓрчӓка нӓрӓ ҫисӓ янӓ.

## Кушак.

Кушак пӓрт тӓррине улаҫхрӓ. Вӓл  
урисене хутлатса вытрӓ те ҫывӓрса  
кайрӓ. Ҫерҫи вӓҫсе пычӓ те ун патне  
ларчӓ.



— Ан лар унта ҫерҫи! Темӓн  
курӓн. Кушаксем пит чее вӓсем.



## Шапасем.

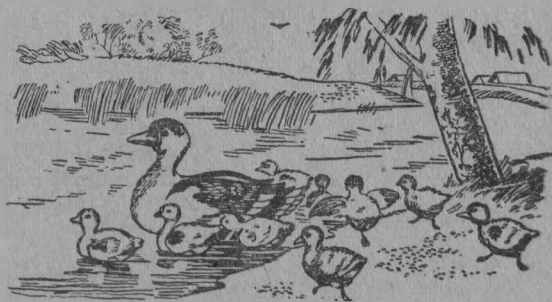
Ачасем пёве хёрринче вылянӑ.  
 Вёсем шапасем ларнине курнӑ. Ача-  
 сем вётё чулсем пустарнӑ та шапа-  
 сене чулпа пере пусланӑ.

Пёр шапи кӑшт пуçне кӑларчѐ  
 тет те ачасене каларѐ, тет:

— Чарӑнӑр, ачасем, ан перѐр!  
 Сире вӑйӑ та, пире вилѐм,—терѐ тет.

## Кӑвакал.

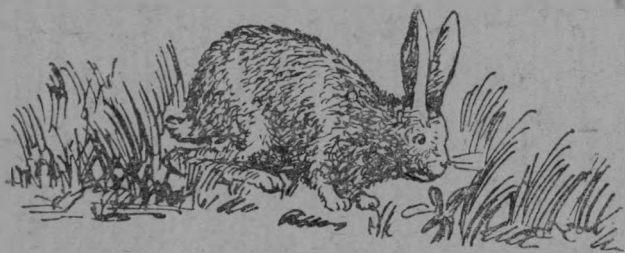
—Нарт-нарт  
 кӑвакал,  
 аҫта каян  
 кӑвакал?



- Мән шыв хёрне каятп.
- Шыв хёрринче мёскер пур?
- Унта манән йава пур.
- Сан йавара мёскер пур?
- Унта манән чёпсем пур.

### Мулкач сурисем.

Сула пулна. Семён пичче колхоз хурёсене пәхса сүренё.



Сасартак вәл курак әшәнче тем мёщёлтетнине курать. Сывахарах пырса ләхать те мулкач сүри курах каять. Семён пичче әна хайён сәхманёпе лап! витсе хурать.

Вара вәл мулкач сүрине тытать те киле илсе килет.

## Коля аэроплан курни.

Суркунне пулна. Юр ирёлнэ.  
Урамра шыв юхна. Коля шыв та-  
рах кимё юхтарна.

Сасартак сўлте темёскер кёрленэ  
сася илтённэ. Коля пусне сёклесе



сўлелле пәхна  
та ун тёлнелле  
пёр пысак ка-  
йак пекскер  
вёссе пынине  
курах кайна.  
Вал аэроплан  
пулна. Коля  
аэроплан сине  
тёлёнсе пәхса

тана. Сав вәхәтра унан кимми юхна  
кайна.

---

Кайак мар—пёлёте ситиччен  
улахать. Сынсем лартса вёстерет,  
ыванма пёлмест.

*Мён вал?*

(Аэроплан).



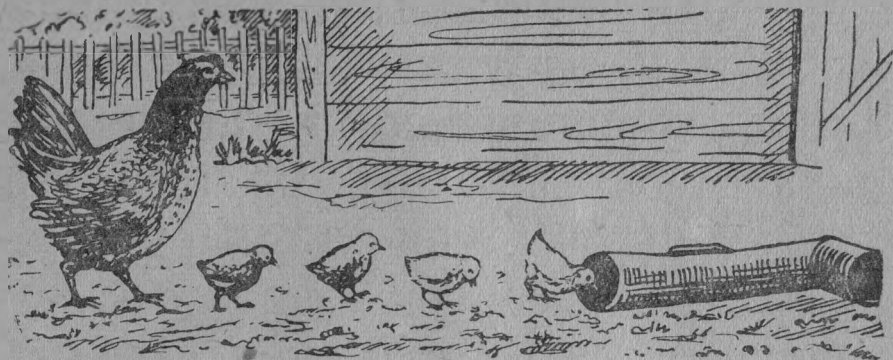
## Поезд.

Рельсәсем янәраҫсә,  
рельсәсем чанкәртатасҫә.  
Поезд ҫил пек ыткәнәтә,  
поезд малаллах васкәтә.

Станцәна ак ҫывхаратпәр,  
станцәна ҫитсе тәратпәр.  
Анәр, камән анмалла,  
пирән инҫе каймалла.

---

Поездпа ҫынсем те ларса ҫүрессә,  
тавар та түрттараҫсә.



Чӑпар чӑхӑпа чӑпписем.

Кӑлак! кӑлак! Кӑлак-кӑлак—тесе  
сӑрет чӑпар чӑхӑ килхушшинче.

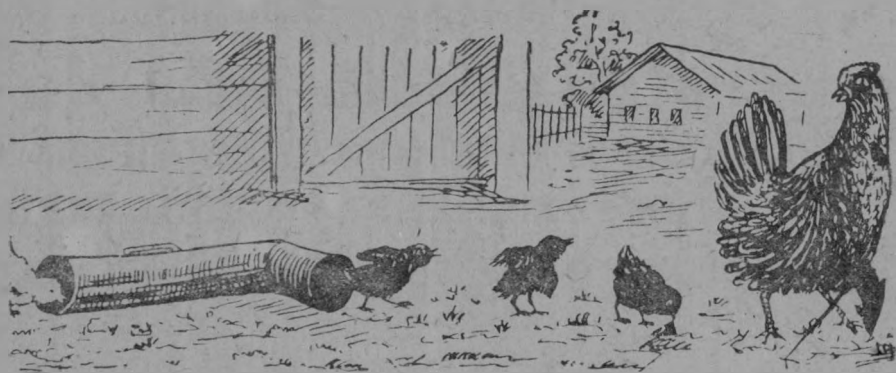
— Шип-шип-шип! — шип-шип-шип—  
туса утаççе ун хыçёнчен чӑпписем.

Чӑпар чӑхӑ навус купи тӑлне  
сӑтрӑ те ачисем валли хурт-кӑп-  
шанкӑ тупас тесе чавалама пуçла-  
рӑ. Сирпӑтет те сирпӑтет урисемпе  
навуса. Çапла чаваланса шалт ва-  
раланса пӑтрӑ.

Пӑхаççе пӑчӑкçе чӑпписем—хӑй-  
сен амӑшне хӑйсем те паллаймаççе.

— Шип-шип, шип-шип, ӑста  
кайрӑ пирӑн анне, ӑста кайрӑ пи-  
рӑн анне?—хӑраса ўкрӑ чи пӑчӑк  
чӑппи.

— Шип-шип, ак кунта, шип-шип,  
ак кунта! — тет пысакраххи, кил-  
хушши варринче ыртакан тимёр кә-  
мака труби ашне кёрсе кайса. Кун  
хысһән пур чөпөсем те амашне шы-  
раса хәрәмлә труба ашне пыра-пы-  
ра көрессө. Пөр пуһөнчен сап-сарә



пырса көрессө те тепөр пуһөнчен  
хуп-хура пулса тухассө.

Чәпар чәхә навус әшәнчен пөр  
әман чаваласа кәларчө. Чөпписене  
йыхәрма пуһларө:

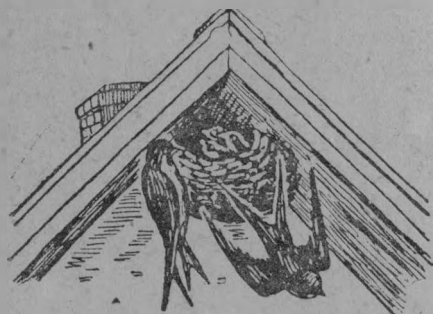
— Кәт-кәт-кәт, чөппөсем! Кәт-  
кәт-кәт, чөппөсем! — тесе йыхәрать.

Чөпписем чупса ситеһсө, анчах  
амашө хәй чөпписене хәй паллай-  
масть.



— Аста сұхалчёс ман чёппёмсем?  
— тесе тёлёнет.

Сак самантра сьамьр суса ячё те,  
чьапар чьахьан чёпписем каллех сар  
ука пек пулса тьачёс. Чьапар чьахь  
вёсене хьйён сунаттисем айне пухса  
лартрё.



Чёкесsem.

Пурт карнизё  
айёнче чёкес йь-  
ви пулнь. Чёке-  
сён сарь сьамсал-

ль чёпписем йьавара пусёсене илем-  
лён кьатартса ларнь.

Пёрре пёр чёппи йьаваран тухнь  
уькнё. Чёкесsem ун тавра хурляхлан  
суйьхса вёссе суренё.

Вьал вьахьтра Петя урампа иртсе  
пынь. Петя чёкес чёппине илнё те  
йьавине хунь.

Чёкесsem саваньслан чёвёлтетме  
пуслань.

## Кушакпа сѣрси.

Сѣрси йываҫ сѣнче ларна. Йываҫ айенче кушак ларна. Кушак сѣр-  
сие калать:

— Вѣссе ан-ха  
ман пата, пѣрле  
вильапѣр,—тет.

Сѣрси калать:

— Кушак, эсѣ  
малтан хаван туту  
сумне тѣк астан  
сыпѣснине кала-  
ха!—тет.

Кушак аҥа ка-  
лать:

— Эпѣ халѣ тин  
ирхи апат сѣрѣм,  
—тет.

Сѣрси калать:

— Мана кантѣрлахи апат туса  
сиесшѣн-и мѣн эсѣ? Сук, эпѣ—ватѣ  
сѣрси, сѣрѣн пѣккисене аван пѣле-  
тѣп. Мана улталаймѣн,—тет.





## Тăвайкки ярăнни.

Эх, тăвайкки, тăвайкки,  
мѐн чул ача ярăнать!  
Суна, йѐлтѐр, е коньки  
тăвайккине якатать.

Алăсем шанса кўтни  
ачасене ним те мар.  
Кулса кăна ярăнар,  
са вăл хѐлле савăнни.

## Урама чѐнни.

Атя, Ванюк урама,  
унта сана кѐтессѐ.  
Миша, Анна, Хѐветле  
вылямашкăн чѐнессѐ.

## Йёр тәрәх.

Петя хайён аслашшөпе пёрле вәрмана кайнә. Юр тин сөс сунә пулна.

— Петя, кунта нумай кайәксем сўрессё мён,—тет аслашшө. Петя пәхать—нимёнле кайәк та курмасть.

— Асатте, кайәксем сук-ске,—тет вәл.



— Эпё йёр тәрәх куратәп,—тет аслашшө.—Акә кёске хўре сиксе кайнә. Акә тилё йёрё. Акә кашкәр сұл урлә кәсса кайнә.

## Упапа старик.

Упа старикпе туслашнә. Вёсем иккёшө пёрле сарәк акма шүт тытнә. Старик упана калать:

— Мана тымарри, сана тӑрри  
пултӑр, — тет.

— Юрӑ, — тет уна.

Акӑ сарӑкӑ пулса ситрӑ. Старик  
сарӑкне илчӑ. Упана сески лек-  
рӑ. Ӱпкелешрӑ уна, анчах ним тума  
та сук.



Тепӑр сӑлӑнче старик упана ка-  
лать:

— Атя каллех иккӑн пӑрле акӑ-  
пӑр, — тет.

— Юрать, — тет уна. — Анчах эсӑ  
халь тӑррине ил, мана тымарне  
пар, — тет.

— Юрө. Эсө каланă пек пултăр,—тет старик.

Акрёс вёсем тулă. Тулли пите аван пулнă. Старик тăррине илнэ, упана хăмалэ лекнэ.

Çавăнтан вара упапа старикён туслашу пётнэ, тет.



## У п а.

Элэ упа—утамаң,  
ик урапа утакан,  
пур кайăкран хытăрах  
мёкёрттерсе улакан.

Çава тухсан—вăрманта  
вёллесене ватакан.  
Тутлă пылне сиекен,  
ёнесене тытакан.

Усал сивёрен хӳраса  
хӳлӳпеле шӳтӳкра,  
ура тупань сӳласа,  
вилнӳ пекех сӳвратӳп.

Сӳркунне тин вӳранӳп,  
тинех сӳсе тӳранӳп.

Вара сиксе ташлатӳп,  
йӳкӳш-йӳкӳш шӳватӳп.

### Юр кӳлетке.

Хӳл ситнӳ. Юр сӳса лартнӳ. Сӳан-  
талӳк сивех пулман. Ачасем юртан



сӳын кӳлетки тунӳ. Кӳсӳсене кӳмрӳк-  
ран тунӳ. Кӳлеткен аллисем те пулнӳ.  
Кӳлеткен аллине шӳпӳр тыттарнӳ.



## Ёлка.

Уйраманах тўрә ўссе ларнә вәр-  
ман варринче пёчөк чәрәш. Сәм-  
рәклах вәл сивве тўснә. Сил-тәвәл  
та пайтах курнә.

Хёлле чәрәша касса кайнә. Ана  
школа илсе пынә. Тёрлө тёслө хут-  
семпе илемлетсе ёлка тунә.

Ёлка тавра ачасем савәрәнассә,  
юрлассә, алә сүпса ташлассә, илем-  
лө савәсем калассә.









Хакё 60 пус.

**А. ТРОФИМОВ.**

**Б У К В А Р Ь**

Госиздат ЧАССР — 1939